



Menschen vor Ort
Christina Pelka
S. 8

Spatzen in Wohnungsnot

Wo in Klein Borstel ist der Haussperling noch zu finden?

Früher kannte sie jedes Kind: die quirligen kleinen Spatzen, denen man jeden Tag im Dorf begegnete. Sie wohnten in Nachbars Dach, tschilpten aus dem Efeu an der Wand und holten sich die Brotkrumen unter dem Gartentisch an einem warmen Frühlingstag. Heute ist der Bestand des Singvogels in Hamburg gefährdet.

Doch wo sind unsere gefiederten Mitbewohner jetzt? Marius Adrion hat ein Herz für die kleinen Vögel. „Es ist still geworden um unsere Häuser, denn es geht den Spatzen in Hamburg schlecht“, sagt der Vogelexperte, „die Vögel, in deren Namen ‚Haussperling‘ schon ihre Nähe zu uns Menschen verewigt ist, werden immer öfter wohnungslos.“ Die Gründe: Wir sanieren unsere Häuser, jede Lücke in der Fassade wird gestopft, jeder lockere Ziegel am Dach unverrückbar befestigt. Die Heizkostenrechnung wird kleiner, aber die Spatzen bleiben außen vor. Weiter: „Es liegt also an uns, den

Spatzen ein neues Heim zu bieten!“ Geeignete Nistkästen gibt es in vielen Formen und Farben, sie passen an jedes Haus. Wichtig ist auch die richtige Nahrung. Zum Essen braucht es ein reichhaltiges Angebot von Früchten, Samen



Spatzen-Experte Marius Adrion

von Gräsern und Wildstauden und für die Küken leckere Insekten. Eine dichte Hecke als Rückzugsort und ab und zu ein Sandbad zur Körperpflege. Jeder Garten kann so zur Spatzen-Oase werden. „Hier in Klein Borstel ist so vieles möglich, um den Spatzen neue Nahrungs- und Brutplätze zu ermöglichen“, schließt der Naturschützer.

Um die Tiere zu schützen, interessiert sich Adrion dafür, wo in Klein Borstel noch Haussperlinge brüten. „Ich freue mich über Ihre Meldungen und gebe gern Tipps zu Nistkästen und beantworte ihre Fragen rund um Spatzen“, so der Naturfreund. Er ist unter kleinborstelspatz@posteo.de erreichbar. ● ma/nk



Spatzen stehen in Hamburg auf der Roten Liste



Ab Mai kann der Stand auf dem Heimatverein-Flohmarkt reserviert werden

Sonntag, 28. August
Heimatverein Flohmarkt

Jetzt Flohmarktstand buchen

BEIM FRÜHJAHRSPUTZ darf diesmal kräftiger aussortiert werden, denn der Heimatverein veranstaltet in diesem Jahr wieder seinen beliebten Flohmarkt. Die Genehmigung liegt dem Verein jetzt vor. Ausgedientes Spielzeug, Kleidung, Bücher, Geschirr und vieles mehr kann am Sonntag, 28. August, den Besitzer wechseln. Wer trödeln und stöbern möchte, kann sich ab dem 1. Mai 2022 einen Stand buchen.

Der Stand wird drei Meter breit sein und ist für Mitglieder des Heimatvereins für 20 Euro zu haben; Nichtmitglieder zahlen 25 Euro.

Die Reservierungen nimmt Britta Maschek in ihrem „Tolle Geschichten“ Buchladen, Tornberg 32, 22337 Hamburg, entgegen. ● nk



Schlief+Co.

Hamburger Immobilien



Andreas Behem

Rechtsanwalt

Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht
Fachanwalt für Miet- und WEG-Recht

Beratung · Prozessführung · Inkasso

Poststraße 14-16 · 20354 Hamburg

Tel. 040 - 357 180 80

www.rechtsanwalt-behem.de

Atembehandlung in Klein Borstel



Middendorf-Atemtherapie - Einzel-Arbeit
Atemmassage - Gruppen und Workshops

www.entspannt-in-hamburg.de

Miriam Böttcher,
Stübeheide 168, Tel 527 32 477

NORTHWIND MASSAGE

Massagen · Wärmeanwendungen
prä. Lymphdrainage · Kinesiologisches Taping

www.northwind-massage.de

Florian Schlesiger · Stübeheide 168 · ☎ 368 561 65



Lust auf schöne Haare?

NEU! Jetzt Termin online buchen!

www.meinfriseur.de

Stübeheide 157 · 22337 Hamburg
Tel. 59 82 12

heureka



Steuerberatungsgesellschaft mbH

Wir bearbeiten für Sie sämtliche steuerliche Angelegenheiten.

Wellingsbüttler Weg 32 · 22391 Hamburg

Telefon 040 - 536 31 13

Fax 040 - 536 04 69

www.heureka-hh.de

kanzlei@heureka-hh.de

Termine, Kleinanzeigen & Co. 2

Service

Kornweg-Apotheke Notdienst

15.04. 8:30 Uhr bis

16.04. 8:30 Uhr

Apotheke-Notdienst Hotline

Festnetz 0800-00 22 833 (kostenlos)

Mobil 22833

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

116 117

Bei Notfällen

stets 112 wählen

Dauerveranstaltungen

Skat

Montag, den 04.04.,
um 19 Uhr im Gemeindehaus

Der Plattdeutsche Nachmittag

Dienstag, den 12.04.,
um 15:30 Uhr
im Gartenzimmer

Vorbehaltlich der aktuellen Corona-Verfügung

Teilnehmen kann, wer 2Gplus erfüllt.

Heimatverein Klein Borstel e.V.

Siriusweg 34, 22391 Hamburg

Telefon

040-593 537 88

E-Mail

1.vorsitzender@heimatverein-kleinborstel.de

1. Vorsitzender Arnold Meinecke

2. Vorsitzender Klaus Decker

Schatzmeister Andreas Haverland

Bankverbindung

IBAN DE56 2005 0550 1031 2121 35

BIC HASPDEHHXXX

Gläubiger-ID

77ZZZ00001339996

www.heimatverein-kleinborstel.de

Kleinanzeigen

Suchen Garage Nähe Övern Block,
zahlen „Liebhaberpreis“

Tel: 0160/555 10 27

Easy English lessons for all ages by
English lady. Solo/groups-Beginners-
Advanced-Business-Conversation-
Specialised-Children. 3-9 pm,

Tel: 500 4709

www.englisch-kurse-hamburg.de

Familie mit Baby: NDR-Redakteurin +
handwerkli. versierter Statiker suchen

Haus z. Miete o. Kauf. Freundl.,

NR, keine Haustiere.

Tel. 0179-455 61 97

Zimmertür Franksche Siedlung
(1,85m H x 0,80m B, 3 Glas-/
2 Holzfüllungen) abzugeben.

VB. Roggen 536 23 17

Hilfe für monatl. Gartenpfl.

Klein Borstel gesucht.

Heckenschnitt kann auch übernommen
werden, ist aber kein Muss.

Gern auch 450,- EUR Basis

TEL. 01725851085

Folgen Sie uns!



heimatverein_klein_borstel

Anzeigenschluss & Redaktionsschluss

1. eines Monats für die Ausgabe
des darauffolgenden Monats



*Man sieht die Sonne langsam
untergehen und erschrickt doch,
wenn es plötzlich dunkel wird.*

Christel Fedrau

*26. Dezember 1920 †06. März 2022

Nun muss ich Abschied nehmen.

In Liebe und Dankbarkeit

Sybill



Impressum & Kontakte

**Der Klein Borsteler-
Vereinszeitung für Klein Borstel**

Siriusweg34

22391 Hamburg

**1. Vorsitzender des
Heimatvereins Klein Borstel e.V.**

Arnold Meinecke (V.i.S.d.P.)

Redaktion Nicole Kuchenbecker (nk)

redaktion@heimatverein-kleinborstel.de

Anzeigen Andreas Schlieff

anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de

Kleinanzeigenannahme

Nur per E-Mail:

anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de

Grafik Design Keith Campbell

grafik@heimatverein-kleinborstel.de

Lektoren Martina Lütjens und

Maja & Bernd Löwer

Druckerei Schneider Druck eK,

Industriestraße 10, 25421 Pinneberg

04101-216 7222

info@schneiderdruck.de

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben die Meinung des Autors, nicht unbedingt die Ansichten der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Leserbriefe u.a. Unterlagen wird keine Verantwortung übernommen. Wir behalten uns den Abdruck vor.

Neue Ideen für den Frühling

Welche Veranstaltung sollte der Heimatverein mal machen?

Nach all dem Stress der vergangenen zwei Jahre kehrt nun scheinbar etwas Ruhe in das Pandemie-Geschehen ein. Das freut uns im Heimatverein Klein Borstel sehr, denn wir können einmal tief durchatmen und beginnen, das Jahr noch einmal zu planen. Denn: Wir wollen viel mehr mit unseren Mitgliedern unternehmen. Neue Veranstaltungen sollen her.

Wir als Vorstand sind sehr begeistert davon, dass Sie, liebe Leserinnen und Leser, sich so sehr bei uns engagieren. Eure Einsendungen an unsere Vereinszeitung sind super. In dieser Ausgabe freue ich mich besonders über das Engagement von Riikka, die sich zusammen mit ihren Freunden gegen den Krieg einsetzt und uns darüber in „Hanging out with...“ berichtet. Das ist einfach toll und ich möchte mich dafür bedanken. Mein Dank gilt aber auch all den anderen, die stets Infos und Ideen an die Redaktion senden. Was uns hier in Klein Borstel auszeichnet, ist Spontanität. So freue ich mich, dass Justus für seinen Artikel im März jetzt noch mit einem Karton voller Modellsachen belohnt wurde. Das ist unser Dorf.

Spontan wollen wir auch weitermachen. Die Genehmigung für unseren Flohmarkt haben wir sicher. Ab Mai können dafür die Stände gebucht werden. Alle Informationen dazu gibt's ja in diesem Heft. Doch bis zum Spätsommer wollen wir nicht warten,



Arnold Meinecke,
Erster Vorsitzender
des Heimatvereins

sondern planen schon mal die nächste Ausfahrt. Wir planen ein Spargel-Essen. Die Details stehen noch nicht ganz fest,

aber so viel sei verraten: Es wird im Mai/Juni stattfinden und wir werden wie gewohnt mit dem Bus ins Restaurant fahren. Gibt es von Ihnen noch Ideen für weitere Veranstaltungen unseres Vereins? Wünschen Sie sich doch mal eine. Neue Ideen finden im Frühling besonderen Platz zum Keimen. Ideen und Anregungen senden Sie einfach per Mail an redaktion@heimatverein-kleinborstel.de Der Vorstand

berät dann, was wir alles

umsetzen können. Jetzt wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie ein frohes Osterfest.

Herzlichst Ihr
Arnold Meinecke
Erster Vorsitzender des
Heimatvereins Klein Borstel

Willkommen!

im Heimatverein Klein Borstel e.V.

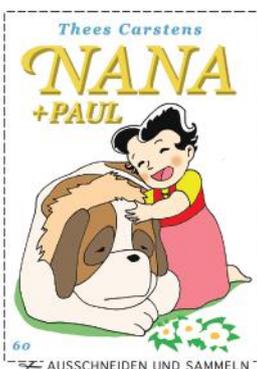
Bianca Willems
Mathis Kieffer

Happy Birthday April

- 1 Fen Ellis
- 1 Rebecca Lüben
- 2 Sabine Bergner
- 3 Harry Ruhnau
- 3 Jens Diercks
- 3 Anne-Christina Rosenfeld
- 5 Wolfgang Hildebrand
- 6 Norbert Tiedemann
- 7 Grita Enger
- 7 Jürgen Schröter
- 7 Janne Uhlich
- 7 Martin Brode
- 8 Nils Kiebhauer
- 8 Mario Rambow
- 10 Markus Ehmke
- 11 Marlis Kretzmann
- 11 Wolfgang Neitzel
- 11 Holde Randt
- 11 Alina Offermann
- 11 Karin Richter
- 13 Wolfgang Jahn
- 13 Patrick Bannert
- 14 Dr. Kirsten Forsblad
- 17 Ingrid Hesse
- 18 Christa Binge
- 19 Andreas Balcke
- 20 Sigrid Schölzel
- 20 Gunter Zöllner
- 20 Michael Schepers
- 21 Elfriede Weinberg
- 21 Maximilian Krause
- 22 Ron Reimers
- 23 Kim Peters
- 25 Wulf Mehler
- 26 Dieter Steinbeck
- 26 Petra Filges
- 27 Gudrun Gemmer
- 27 Jutta Kamsties
- 28 Michael Lüthans
- 28 Christoph Berger
- 28 Gunda Oehm
- 28 Hans-Henning Huss
- 28 Ralf Christian Stierlen
- 28 Natascha Gnädig
- 29 Ullrich Schmitz
- 30 Uwe Diercks
- 30 Natalie Winkler
- 30 Burkhard Rogge

Wir gratulieren ganz herzlich auch unseren jungen & jüngsten Mitgliedern

- 7 Tom Joris Waibel
- 10 Luca Frommann
- 12 Adrian Siebrecht
- 13 Thomas Schlickewei
- 16 Konstantin Winkmann
- 20 Valerie Louisa Winkler
- 25 Greta Christ
- 29 Linus Wolfgang Richartz





ALFRED KARBENK

STEINMETZBETRIEBE
BILDHAUEREREI
Meisterbetrieb seit 1958

Grabsteine, Nachinschriften
Reinigung, Renovierung
Steinmetzarbeiten in Haus & Garten

Ausstellung: Fabriciusstraße 304 A
Werkstatt: Fuhsbüttler Straße 769
Telefon 040 641 55 59 · Fax 040 59 14 72
info@karbenk.de · www.karbenk.de

Mitglied im Heimatverein Klein Borstel e.V.

Kosmetik - Studio Ulrike Clemenz-Buroße Fachkosmetikerin

Weißbirkenkamp 1
22391 Hamburg
Tel 040 - 536 95 626

- Kosmetik
- Epilation
- Fußpflege
- Mikrodermabrasion

www.clemenz-kosmetik.de



Hebammenpraxis & Familiennetzwerk
am Kornweg

Alles rund um die Schwangerschaft, Geburt,
Rückbildungszeit, Familienbildung und die ersten
Lebensjahre des Kindes.

Öffnungszeiten: Mo bis Do 9.30 – 13.00 Uhr
Stübeheide 168 · 22337 Hamburg · ☎ 54 80 24 60
info@rundezeiten.de · www.rundezeiten.de



Shizentai
Fitness

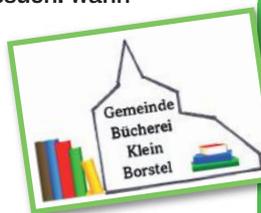
Den Körper stärken und ausgeglichen
durch den Tag gehen, mit Elementen aus
dem Zentai-Karate und Core-Training.

Personal Trainer | Jochen Lütke
Telefon: 0176 - 98631633
shizentai-Fitness@posteo.de
www.escote.de

Lesen in Klein Borstel

IN DEN LETZTEN Wochen und Monaten haben wir viele Bücherspenden erhalten. Auf diesem Wege möchten wir uns noch einmal ganz herzlich dafür bedanken. Besonders durch die Spende aktueller Romane helfen Sie uns, das Leseangebot in der Gemeindebücherei vielfältig und lebendig zu gestalten. Freuen Sie sich also auch weiterhin auf interessante Lektüre. Zum Beispiel auf „Das Kino am Jungfernstieg“ von Micaela Jary. Im November 1946 kehrt Lili Paal aus Berlin zurück nach Hamburg. Ihre Mutter besitzt dort ein Kino am Jungfernstieg, wo Lilis Leidenschaft für den Film schon früh geweckt wurde. Ihre Halbschwester Hilde und deren Mann aber wollen das Kino unbedingt schließen ... und wer wissen will, wie es weitergeht, der greift auch gleich zu Band 2: „Das Kino am Jungfernstieg – Der Filmpalast“. Etwas weiter in der Vergangenheit spielt Petra Oelkers Roman „Die Brücke zwischen den Welten“. Konstantinopel im Jahre 1906: der Hamburger Ludwig Brehm reist an den Bosphorus, um alles über Orientteppiche zu lernen. Schon bald lernt er die Engländerin Edie kennen sowie die geheimnisvolle Milena. Und dann kündigt sich auch noch Besuch aus Hamburg an ... lassen Sie sich entführen in längst vergangene Zeiten und erleben Sie erzählte Geschichte. Wir freuen uns auch weiterhin über Ihre Bücherspenden. Diese sollten nicht älter als zehn Jahre alt und natürlich gut erhalten sein. Hörbücher sowie Filme (DVDs) sind ebenfalls willkommen. Das Büchereiteam hält in den Wochen vor Ostern einen kleinen Frühlingsgruß für Sie bereit und freut sich auf Ihren Besuch. Wann und wo? Immer **donnerstags von 17 – 18.30 Uhr im Gemeindehaus in der Stübeheide.**

• Gisela Mause



Jahreshauptversammlung wird nachgeholt

Aufgeschoben, ist nicht aufgehoben. Und Ende August soll die Jahreshauptversammlung des Heimatvereins Klein Borstel nun nachgeholt werden.

Eigentlich war die Sitzung für Februar geplant. Doch die Corona-Verordnung und die fehlende Möglichkeit, eine Veranstaltung in Präsenz für alle Mitglieder anzubieten, führte dazu, dass die Versammlung kurzfristig abgesagt werden musste.

„Wir können leider keine 200 Personen hier in Klein Borstel mit entsprechenden Abstandsregeln durchführen“, sagt Arnold Meinecke, Erster Vereinsvorsitzender, „darum haben wir uns entschlossen, die Sitzung nach den Sommerferien stattfinden zu lassen. Dann sind die Pandemie-Bedingungen für die Durchführung erheblich besser.“

Die Jahreshauptversammlung ist in diesem Jahr wichtig, da Vorstandswahlen anstehen. Meinecke verspricht: „Wir werden den Termin rechtzeitig hier ankündigen und alle Mitglieder entsprechend einladen.“

• nk

Skat Ergebnis

3.SPIELTAG 07. MÄRZ 2022

Patrick Sturm →	1963	5 Pkt.
Matthias Schacht →	1791	4 Pkt.
Andreas Haverland →	1425	3 Pkt.
Rüdiger Trosiener →	1376	2 Pkt.
Timm v. Beuningen →	1314	1 Pkt.

Aktueller stand 2022

Platz 1 Patrick Sturm →	10 Punkte
Platz 2 Andreas Haverland →	8 Punkte
Platz 3 Kurt Thielebein →	6 Punkte
Platz 4 Jürgen-Peter Filges →	5 Punkte
Platz 5 Jan Oltmanns →	5 Punkte
Platz 6 Matthias Schacht →	4 Punkte
Platz 7 Claudia Olberg →	3 Punkte
Platz 8 Rüdiger Trosiener →	2 Punkte
Platz 9 Arnold Meinecke →	1 Punkt
Platz 10 Timm v.Beuningen →	1 Punkt



Freuen sich über
Verstärkung:
Die Sängerinnen
und Sänger des
TurmChors Maria
Magdalenen

Vorfreude auf die Blütenpracht

Noch sieht man nichts. Darum bitte jetzt Acht geben und den Blumenstreifen nicht befahren oder betreten

Was gibt es Schöneres als eine blühende Wiese, Blumen in leuchtenden, bunten Farben? In den vergangenen zwei Jahren konnten wir den Anblick einer wechselnden Blütenpracht am Sodenkamp, auf der Nordseite, von der Kita bis zum Geschenkeshrank auf dem Blühstreifen ab dem späten Frühjahr genießen. Und

auch dieses Jahr freuen wir uns auf die neue Blütenpracht und möchten diese geschützt wissen. Daher bitten Sabine Drieschner (Autofreie) und Meike Pudlatz (Gofi-Luzie) alle Verkehrsteilnehmer besondere Acht auf den Blühstreifen zu geben und diesen nicht zu befahren oder zu betreten. Denn obwohl man derzeit noch wenig sieht,

wird der Streifen bald ein Zuhause für viele Insektenarten sein. „Die Pflege ist mit dem Bezirksamt Nord abgesprochen und es gibt eine Gruppe von Nachbar:innen aus den beiden Wohnprojekten am Paula-Westendorf-Weg/Sodenkamp, die sich um notwendige Mäh- und Pflegearbeiten kümmert“, sagen die Frauen, „einmal im Jahr wird außerdem die Fläche in der Mulde, wie auch alle anderen Entwässerungsmulden im Viertel, von der Behörde gemäht.“ ● nk



Freuen sich über Verstärkung:
Die Sängerinnen und Sänger des
TurmChors Maria Magdalenen

TurmChor sucht Verstärkung

DER TURMCHOR Maria Magdalenen lädt alle Singbegeisterten zu einer kostenlosen Schnupperstunde ein. Zurzeit probt der Chor jeden Mittwoch von 20 bis 21.30 Uhr im Kirchenraum. Während der Schulferien finden keine Proben statt. Jede neue Stimme ist herzlich willkommen. Weitere Informationen zu Chor und Proben gibt es per E-Mail unter TurmChor@Anna-Vishnevskaja.eu oder telefonisch unter 040-504 741 bei Andrea Turban. ● nk



Menken+Schlief
Hamburger Immobilien

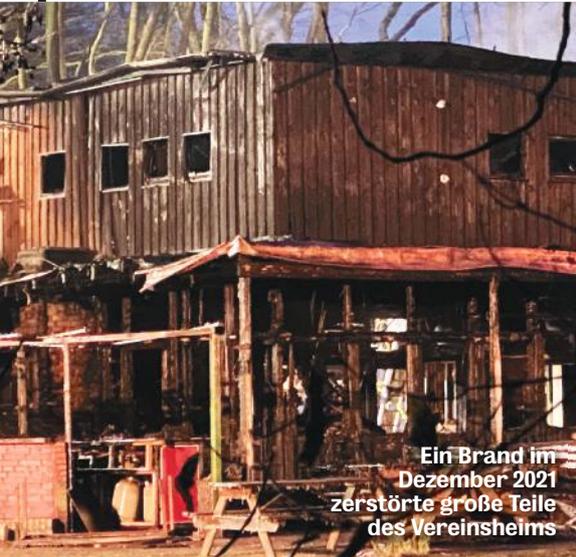
Wir wünschen Ihnen Frohe Ostern!



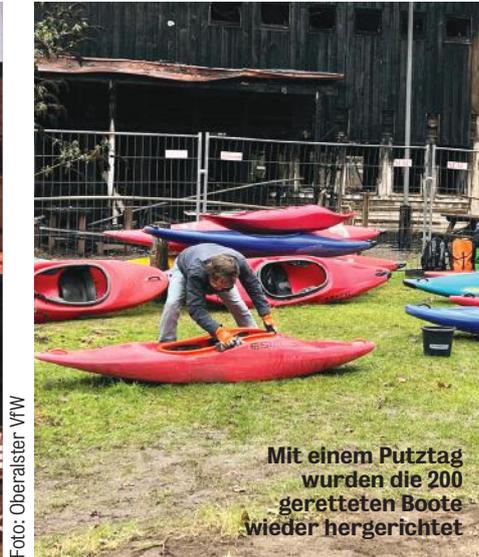
*Ihr Vincent Paul Menken und
Andreas Schlief, Geschäftsführer
und das gesamte Team der
Menken + Schlief GmbH*







Ein Brand im Dezember 2021 zerstörte große Teile des Vereinsheims



Mit einem Putztag wurden die 200 geretteten Boote wieder hergerichtet



Wassersport ist wieder möglich – der Verein freut sich auf neue Interessierte

Foto: Oberalster VfW

Foto: Oberalster VfW

Wassersport trotz Brand weiter möglich

Oberalster VfW bietet wieder verschiedene Kurse auf der Alster an

Der Schock sitzt noch tief: Am 22. Dezember 2021 zerstörte ein Feuer den kompletten zentralen Teil des Sportvereins Oberalster Verein für Wassersport und mit ihm die Erzählungen einer 110-jährigen Vereinsgeschichte: Zahlreiche Pokale, Urkunden, Bilder, gesammelt im Archiv wurden unwiederbringlich zerstört.

Dank des schnellen Eingreifens der Feuerwehren aus ganz Hamburg konnte der Bootsschuppen mitsamt allen Booten und weiterem Material

gerettet werden.

Da die knapp 200 Vereinsboote durch den Brand unversehrt waren, haben die Wassersportler nach behördlicher Freigabe kurzerhand einen Putztag organisiert, um den Wassersportbetrieb bestmöglich weiterlaufen zu lassen. Es geht also wieder los.

Die international erfolgreichen Abfahrtpaddler trainieren bereits für die nächsten Wettkämpfe, bieten aber auch neue Kurse für den Nachwuchs an. Die Wanderpaddler treffen sich weiterhin

montags und mittwochs und planen für dieses Jahr größere Ausfahrten und eine Familienausfahrt zum Plöner See. Jeder, der nicht gerne mitsamt Boot schwimmt, geht freitags ins Schwimmbad, um unter Wasser das Ein- und Aussteigen aus dem gekenterten Boot zu trainieren und die Eskimorolle zu erlernen. Und wem das nicht reicht, der kann dienstags zum Kanupolo kommen.

Neugierig geworden? Alle Infos gibt es per E-Mail: wassersport@oberalstervfw.de • rk/nk

Achtsame Morgenspaziergänge

MIRIAM BÖTTCHER lädt in Kooperation mit dem Ohlsdorfer Friedhof zu geleiteten Morgenspaziergängen ein. Start ist ab dem 2. April 2022. Die Teilnehmer erleben in den rund 90minütig langen Spaziergängen eine besondere Atmosphäre des Ohlsdorfer Friedhofs. Vorkenntnisse sind nicht nötig. Mitzubringen sind lediglich bequeme Schuhe und Kleidung, sowie Offenheit und Entdeckerfreude.

Treffpunkt ist am Fußgängereingang Hoheneichen /Wellingsbüttel. Anmeldungen sind ab sofort per E-Mail praxis@entspannt-in-hamburg.de möglich. Die Teilnehmeranzahl ist begrenzt.

Die Termine sind jeweils samstags um 9.30 Uhr: 2. April, 7. Mai, 11. Juni, 2. Juli, 3. September, 8. Oktober. Die Teilnahmegebühr beträgt 15 Euro. • nk

Ihre IG in Klein Borstel

- Bäckerei Vollstädt
- Borsteler Treff
- HASPA Stübeheide
- Jürgen Weiss Immobilien
- Kiefel Physiotherapie
- Kornweg-Apotheke
- Mattern – Noten & Blasinstrumente
- Mein Friseur Meinecke
- Menken + Schief Immobilien
- Mo's Tabak Shop
- Physiotherapie Zanger-Hoffmann
- Rolf Beckmann Malereibetrieb
- Tolle Geschichten
- Tom's Eiscafé
- Zahnarzt Christoph Rathje

Fördermitglieder: Dr. J. Rehder - Arzt für Allgemeinmedizin, Dr. M. Kamps - Internistin, Dr. M. Budde - Zahnärztin, W. Schleier - Apotheker, Praxis im Hof - Heilpraktikerinnen, Deutsche Post - Partnerfiliale 632, Dr. C. Fischer - Akupunktur/TCM, A. Meinecke - Mein Friseur, Loßmann & Wippermann - Rechtsanwälte, heureka - Steuerberatungsges. mbH - T. Hansen, Dr. Domes - ForschungsInstitut Hamburg, S. Williams - IT-Beratung, Heimatverein Klein Borstel e.V., Jens Grambow - Sanitär, Aandwyn GbR - Spezialist für Weine aus Südafrika, Kärcher Store Kohn, mamero | design - Grafikdesign.



„Authentica – ein Lebenskreis“ in der Maria Magdalenen Kirche

Annett Heine und Ulrich Hawelka spielen leidenschaftliches Programm

Es soll ein leidenschaftlicher Abend voller Tiefe werden, wo Lieder von Schmerz und Verlust, von Hoffnung und Zuversicht auf die Besucher der Konzert-Reihe „Musikalischer Dienstag“ warten. Das Duo Annett Heine (Gesang) und Ulrich Hawelka (Gitarre) werden am Dienstag, 26. April, 19 Uhr in der Kirche Maria Magdalenen auftreten.

Verdichtete Lebenserfahrung trifft dabei auf universelle Inhalte – nicht immer leichte Kost – und doch eine kraftvolle Zusage an das Leben und die Liebe. Mit filigraner Gitarrenmusik, facettenreichem Gesang und gefühlvollen Interpretationen werden die Zuhörer mitgenommen auf eine Reise zu sich selbst. Das Konzertprogramm der Dresdner Künstler wird durch gelesene Texte und Gedichte harmonisch abgerundet.

Eintrittskarten für „Authentica – ein Lebenskreis“ gibt es zum Preis von 10 Euro an der Abendkasse. Eine Vorbestellung per E-Mail unter KonzerteMM@gmail.com oder per Telefon 040 -5 36 51 04 ist erwünscht.

Es gelten aktuellen Corona-Regeln der Hansestadt Hamburg. ● nk

Sind am 26. April
in Klein Borstel:
Annett Heine und
Ulrich Hawelka



Justus freut sich über die tollen Warhammer-Sachen

Justus im Warhammer-Glück

DAS SAMMELN von Warhammer-Figuren ist ein tolles Hobby. Justus hat uns das in der März-Ausgabe vorgestellt und darf sich nun über einen Karton voller Figuren und einem tollen Raumschiff freuen. Die Sachen hatte unsere Leserin Andrea Thiele von ihren Söhnen aufbewahrt. Jetzt schenkte die Klein Borstelerin das Kistchen Justus, der sich riesig freut. „Einen ganz herzlichen Dank an Frau Thiele. Die Sachen sind spitze“, sagt er. ● nk

Zeitungsteam bekommt Verstärkung

Kennen Sie schon die Neue in unserem Zeitungsteam? Wir dürfen vorstellen: Birgit Prinz



SEIT RUND ACHT Jahren ist Birgit Prinz Mitglied im Heimatverein Klein Borstel. „Daher habe ich noch gar nicht bei uns im Dorf gewohnt“, sagt die 58-Jährige, „aber ich war schon immer begeistert davon, wie aktiv der Verein ist.“ Als sie schließlich 2015 von Wellingsbüttel an die Stübeheide zog, verlagerte sich ihr Lebensmittelpunkt komplett nach Klein Borstel. Ab sofort

Birgit Prinz unterstützt ab sofort das Team des Klein Borsteler

engagiert sich die Diplom Pädagogin aktiv im Vorstand und wird das Team der Vereinszeitung bei der Arbeit unterstützen. Sie wird zuständig für die Anzeigen-Verwaltung und somit Ansprechpartner für alle Geschäftskunden sein. „Ich freue mich auf die neue Aufgabe“, sagt sie weiter.

Birgit Prinz engagiert sich neben ihrer Tätigkeit beim Heimatverein auch bei der Kaffeetafel der Kirche, die einmal im Monat donnerstags stattfindet.

Ab sofort ist Birgit Prinz per E-Mail unter anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de bei uns erreichbar. ● nk



Yoga hat das Leben von Christina Pelka verändert – in ihrem Blog gibt sie Gesundheitstipps für ein achtsames Leben

Gesund bleiben – gesund werden

Christina Pelka investiert ihre Freizeit in einen erfolgreichen Gesundheitsblog und gibt Tipps für ein achtsames Leben

Gesundheit ist des Menschen höchstes Gut. Allerdings vergessen wir das allzu oft. Christina Pelka aus Klein Borstel erinnert uns immer wieder gern daran. Spätestens, wenn wir auf ihren Blog yogaforyouhamburg.de oder ihr Instagram-Profil [@yogaforyouhamburg](https://www.instagram.com/yogaforyouhamburg) gehen. Beides ist kostenlos und für jeden online zugänglich.

Schon mal ein Waldbad genommen? Bereits 60 Minuten lang im Wald unterwegs zu sein, sorgt für eine stärkere Immunabwehr und das hält sogar sieben Tage lang vor. Neben solchen informa-

tiven Blogbeiträgen finden sich viele gesunde und einfach nachzukochende Rezepte, immer vegetarisch, oft auch vegan.

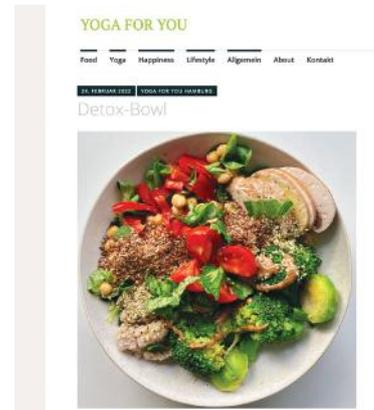
In ihrem Blog möchte Christina Pelka die Menschen mit Rezepten und Gesundheitstipps inspirieren, ihre Gesundheit selbst in die Hand zu nehmen.

2017 fing alles mit dem Veröffentlichen von Rezepten in ihrem Blog an, das parallel zu einem ihrer Yoga-Kurse in Klein Borstel entstand. Schließlich entwickelte sich der Blog von einer Rezeptsammlung zu einem respektablen Portal, das sich mit ganzheitlicher Gesundheit befasst. Christina Pelka steckt viel Liebe und Herzblut in ihr Projekt. Es ist ein Hobby, das sich mit ihrem Beruf als Yogalehrerin, Ernährungsberaterin und Autorin sehr gut kombinieren lässt. Die 51 Jahre alte Hamburgerin setzt dabei auf die vier Säulen der Gesundheit: Ernährung,

Bewegung, Stressmanagement und Schlaf. Das spiegelt sich auch in ihren Blog-Beiträgen wider. „Ich arbeite gut zwei Stunden an einem Blogbeitrag“, sagt die Personal Trainerin, „irgendwie ist das zu meinem Steckenpferd geworden, dass sich mit meinem Job gut vereinbaren lässt.“

Christina Pelka betreibt in Lokstedt das Mind & Body Institut und bietet Yoga-Kurse und Workshops online an. Die Zeit der Pandemie hat sie genutzt, um ihr erstes Buch „Glücklich Gesund Erfolgreich“ zu veröffentlichen. „Mir ist es wichtig, dass sich Menschen mit sich und ihrer Gesundheit befassen. Und ich habe mir in den vergangenen 20 Jahren ein umfangreiches Wissen angeeignet, das ich gerne teile.“

Der Blog ist unter yogaforyouhamburg.de abrufbar; Instagram trägt ebenfalls den Titel [yogaforyouhamburg](https://www.instagram.com/yogaforyouhamburg). • nk



Das Blog yogaforyouhamburg.de

Wir suchen Sie – machen Sie mit

SIE HABEN EIN außergewöhnliches Hobby? Sammeln Oldtimer oder seltenes Lego? Engagieren sich für besondere Projekte? Dann schreiben Sie uns eine E-Mail an redaktion@heimatverein-kleinborstel.de. Wir stellen in unseren Ausgaben tolle Menschen und ihre Hobbies, ihre besonderen Erlebnisse oder ihr Engagement vor. Was können wir über Sie berichten? Wir freuen uns auf Ihre Mail. • nk

Fotos: Privat

Frohe Ostern wünscht Bäckerei Vollstädt

Stübeheide 157 · 22337 Hamburg · Telefon 59 04 53
www.baecerei-vollstaedt.de

PYROTA

SVEN TIMMANN

Handwerksarbeiten und Kleinreparaturen aller Art Alles aus einer Hand

Tischler-, Maler-, Maurer-, Fliesenarbeiten, Dachausbau
 Tel. 040-68 26 79 41 | Mobil 0172-53 92 657 | www.pyrota.de

Konfirmanden-Anmeldung

Im September startet ein neuer Konfi-Jahrgang, dem die Kirche ein 2-jähriges Konfi-Modell anbietet. Anmelden können sich Jugendliche der Geburtsjahrgänge 2009/10 am 2. und 4. Mai jeweils zwischen 16 und 19 Uhr im Büro des Gemeindehauses. Bitte die Geburtsurkunde sowie gegebenenfalls Taufurkunde mitbringen.

Im ersten Jahr findet einmal im Monat, freitagsabends, von 17 bis 20 Uhr Unterricht statt. Im Mittelpunkt steht das Kennenlernen von Kirche, Gemeinde und biblischen Geschichten. Außerdem können die Frühkonfis die Kirchengemeinde durch Konfi-Praktika erkunden. Die Jugendlichen können selbst wählen, in welchen Bereich sie einsteigen möchten. Die Auswahl ist groß und reicht von Martinsmarkt, Gemeindebrief-Redaktion und Kindergottesdienst bis zum Küsterdienst.

Zum Ende des ersten Konfi-Jahres kommt dann nochmal ein absolutes Highlight: gemeinsam mit den Konfis aus Ohlsdorf-Fuhlsbüttel und Hummelsbüttel und den Gemeinden Meiendorf-Oldenfelde und Alt Rahlstedt fahren wir zum KonfiCamp nach Fehmarn.

Im zweiten Jahr trifft sich die Gruppe dann im 14-tägigen Rhythmus, nun



Foto: Regine Währer

aber dienstags von 17 bis 18.30 Uhr, um das bisher Gelernte im Gespräch zu vertiefen und sich weiter auf die Konfirmation vorzubereiten.

Nach Ostern, meistens also Mitte-April, finden dann die Konfirmationsgottesdienste statt. • Regine Währer

Kirche Maria Magdalenen



Gottesdienste

3. April

Sonntag Lätare
9.30 Uhr Gottesdienst
mit Pastor Melsbach

6. April

Mittwoch
19 Uhr Passionsandacht
mit Prädikantin Währer

9. April

Samstag
10 Uhr Mini-
Kindergottesdienst Miki
mit Pastor Melsbach und Team

10. April

Sonntag Palmarum
9.30 Uhr Gottesdienst
mit Dr. Seibert

14. April

Gründonnerstag
19.00 Uhr Taizè-Gottesdienst
mit Abendmahl

15. April

Karfreitag
15 Uhr Andacht zur Sterbestunde

16. April

Karsamstag
23.00 Uhr Osternacht-Gottesdienst
mit Konfirmandentaufen

17. April

Ostersonntag
9.30 Uhr Gottesdienst
mit Pastor Melsbach

18. April

Ostermontag
10 Uhr Regionaler Gottesdienst in
Christophorus Hummelsbüttel

24. April

Quasimodogeniti
9.30 Uhr Gottesdienst mit
Pastor Petersen

Weitere Informationen unter:
www.gemeinde-maria-magdalenen.de

Bücherflohmarkt zugunsten der Ukraine-Flüchtlinge



Mit einem Bücherflohmarkt unterstützt die Kirchengemeinde die Ukraine-Flüchtlinge

DIE KIRCHENGEMEINDE Maria Magdalenen veranstaltet am Sonntag, 3. April, einen Bücherflohmarkt, dessen Erlös an die Kriegs-Flüchtlinge der Ukraine durch die Diakonie Katastrophenhilfe gespendet wird. Von 10.30 bis 16 Uhr kann im Gemeindehaus nach Büchern gestöbert werden und Kuchen gibt's zum Mitnehmen obendrauf.

Wer nicht bis zum Bücherflohmarkt mit seiner Hilfe warten möchte, kann schon jetzt spenden: Diakonie Katastrophenhilfe, Evangelische Bank, IBAN DE68 5206 0410 0000 5025 02, Stichwort: „Ukraine-Krise“

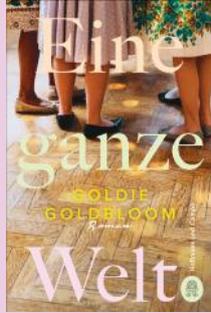
Ab sofort wird auch die Kirche als „Raum für Sprachlosigkeit“ ab 18 Uhr offenstehen. Ab 18.30 Uhr wird es dann eine Passionsandacht geben. • nk

Buch-Tipp

Eine ganze Welt von Goldie Goldbloom

EINE GANZE WELT – das ist für Surie Eckstein ihr Zuhause in Williamsburg, Brooklyn, New York. Dort leben vier Generationen unter einem Dach, von Urgroßeltern bis Kindern, und sogar die 5. Generation kündigt sich an. Surie ist chassidische Jüdin und gehört damit einer ultraorthodoxen jüdischen Gemeinschaft an, in der alle sich an strenge Regeln zu halten haben und Abweichungen davon nicht geduldet werden.

Surie ist 57 Jahre alt und hat zehn Kinder auf die Welt gebracht, ist Großmutter und demnächst Urgroßmutter. Da erfährt sie, dass sie schwanger ist – mit Zwillingen. Viele Kinder zu bekommen ist in Suries Welt eigent-



lich erwünscht, aber in ihrem Alter wird dies doch als große Peinlichkeit und völlig außerhalb der starren Norm angesehen. Deshalb spricht Surie mit niemandem über die Schwangerschaft außer mit ihrer Hebamme Val, die sie bei allen Geburten ihrer Kinder unterstützt hat. Nicht einmal ihrem Ehemann Yidel, mit dem sie seit vierzig Jahren verheiratet und der ihr bester Freund ist, kann sie sich anvertrauen. Von einem Tag auf den anderen steht Surie völlig außerhalb ihrer Community – und ihre Familie weiß gar nichts davon. Suries Sorgen sind durchaus berechtigt: Auch sie hatte sich schon daran beteiligt, Abweichler aus der Gemeinschaft auszuschließen, zum Beispiel ihren eigenen Sohn, als dessen Homosexualität bekannt wurde.

Dies wird ihr nun umso schmerzlicher

bewusst und nach und nach beginnt Surie, die Dinge anders zu betrachten. Unterstützt wird sie von Val, mit der sie sich anfreundet und für deren Arbeit sie sich zu interessieren beginnt.

Mit Goldie Goldblooms Geschichte über Surie treten wir ein in eine fremde Welt und können von dort aus auch unsere eigenen Regeln und Zwänge neu betrachten. Denn auch hierzulande ist es noch nicht so sehr lange her, dass Frauen weniger Rechte hatten als Männer.

Die Autorin beschreibt einfühlsam und detailliert die Welt der jüdisch-orthodoxen Gemeinschaft in Williamsburg, als Leserin und Leser folgt man gerne dieser spannenden, mal traurigen und mal humorvollen Geschichte. • Britta Maschek **Taschenbuch Hoffmann und Campe 12 Euro**

Blumenwiesen und Tucholsky

In der Kapelle 6 finden im April gleich zwei Veranstaltungen statt, zu denen herzlich eingeladen wird

Am Sonntag, 10. April, wird Julia-Marie Battermann von der Deutschen WildtierStiftung ab 15 Uhr einen Vortrag halten und in die Welt der Wildblumenwiesen einführen. Sie wird dabei informieren, worauf man achten sollte, will man eine Wildblumenwiese im heimischen Garten anlegen.

Und am Sonntag, 22. April, von 16 bis 18 Uhr geht's rund mit „Lottchen – Eine Tucholsky-Revue“. Lottchen heißt sie und ist eine der vielen Frauen in Tucholskys Werk. Die Journalistin Lisa Matthias outet sich 1962 als Geliebte vom Humanisten und Weltbühne-Herausgeber und dessen literarischer Figur.



Eine wunderschöne Blumenwiese für Zuhause

Sie war es, die Tucholsky inspirierte, seinem „Lottchen“ eine Sprache und einen ganz eigenen Charakter zuzuschreiben. Schauspielerin Dorit Meyer-Gastell zieht in diesem Programm alle Register ihres komödiantisch- ausdrucksstarken Spiels. Begleitet vom Meister am Bajan (Knopfakkordeon) Jurij Kandelja, entwirft sie ein ausdrucksstarkes, zeitloses Bild der Geschlechter und ihrem Spiel untereinander.

Der Eintritt für die jeweilige Veranstaltung ist frei; Spenden wären prima.

Anmeldung erforderlich unter **info@kapelle6.de** Es gelten die aktuellen Corona-Bestimmungen. • nk

Foto: Giesela Bertram



JÜRGEN WEISS IMMOBILIEN

Ihre Immobilienprofis in Klein Borstel – mit Charme und Expertise.

Stübeheide 153, 22337 Hamburg, Tel. 040 / 59 35 16 71

Jürgen Weiss Immobilien Klein Borstel GmbH & Co. KG



April-Kultur-Programm

Das Torhaus

Wellingsbüttel lädt ein

Das Wellingsbütteler Torhaus hat auch für den April ein buntes Programm zusammengestellt, das nach den aktuellen Corona-Regeln genossen werden kann. Karten für alle Veranstaltungen gibt es hier: buero@kulturkreis-torhaus.de, Telefon 040 - 536 12 70, Alster Optik, Rolfinckstraße 11, Telefon 040- 536 21 90 und bei Tolle Geschichten, Tornberg 32, Telefon 040 - 325 18 041.

Montag, 4. April, 19.30 Uhr

Filmabend

Ein bezauberndes New Yorker Partygirl sucht einen reichen Ehemann, hat gutbetuchte Freunde, eine namenlose Katze und einen mittellosen Begleiter, der ihr immer aus der Patsche hilft. Ihr Traum: eine Wohnung so schön wie das Geschäft eines Nobeljuweliers. Ein weltberühmter Film, welcher zwei Oscars erhielt. (USA 1961)

Eintritt frei, Spenden erwünscht

Das Duo
Dopico
spielen
Schumann
und Brahms



Samstag, 9. April, 18 Uhr

Duo Dopico

„Libre, pero solo“

Nora Scheidig (Violine) und Cristina Allés Dopico (Klavier) präsentieren die schönsten Kompositionen für Violine und Klavier von Clara und Robert Schumann und Johannes Brahms.

Im September 2020 ist die Debut-CD des jungen Duos aus Dresden erschienen, die für den OPUS Klassik 2021 in drei Kategorien nominiert wurde.

Karten: 10 bis 21 Euro

Samstag, 23. April, 18 Uhr

Das gemischte Doppel

Annemarie Stoltenberg und Rainer Moritz

Annemarie Stoltenberg und Rainer Moritz, Hamburgs prominentestes Literaturkritikergespann, geben jede Menge Tipps, was sich wirklich zu lesen lohnt. In launiger Rede stellen sie ihre Empfehlungen vor: Ob Romane, Sachbücher, Gedicht- und Bildbände, Biographien oder Kriminalromane – für jeden Geschmack wird etwas dabei sein.

Karten: 10 bis 19 Euro

Jetzt ganz neu!!!



TOM'S EIS
Café und Bistro

Hausgemachtes Eis
Wechselnder Mittagstisch
Auch zum Mitnehmen!

Stübeheide 153 HH - Klein Borstel
Tel.: 18154628 / info@toms-eis.de
www.toms-eiscafe.de



BUBBLE TEA

Kleiner Kießhauer malereibetrieb

Stübekamp 82 • 22337 Hamburg
Tel. 040/ 50 53 36
Fax 040/ 59 53 95 85
www.kiesshauer.de • malereibetrieb@kiesshauer.de

Mitglied des Heimatvereins Klein Borstel e.V.

Hinsch

Thomas Tischlerei

Tischlereiarbeiten aller Art • Fenster • Türen • Innenausbau
Langenstücken 32 • 22393 Hamburg
Telefon 040 - 601 92 66

Bantschowstr. 37  22391 Hamburg

Meike Zanger-Hoffmann

Physiotherapie und Osteopathie
Heilpraktikerin für den Bereich Physiotherapie
Touch for Health

Tel. 24 87 59 85 • www.meike-zanger-hoffmann.de

FÖHRING  BESTATTUNGEN



Fuhlsbüttler Straße 792,
22337 Hamburg Wir geben Halt,
wenn Sie loslassen müssen.

Tel.: 636 52 202 Ihre Familie Föhring und Team

Kinder gegen Krieg

Kinder beschäftigt das Thema Krieg sehr – in Klein Borstel sind das Riikka und ihre Freunde. Gemeinsam zogen sie mutig durch die Straßen und demonstrierten für den Frieden



Ich (Riikka, 9 Jahre alt, 4. Klasse ASS) habe am 2. März mit Marie, Tilda, Tasnim, Michel, Maja, Kai und meiner besten Freundin eine Friedensdemo veranstaltet. Als Erstes haben wir bunte Friedensschilder gebastelt und ich hatte sogar die Farben der ukrainischen Flagge auf die Wangen gemalt. Danach sind wir losgezogen, aber das hat ein bisschen Mut gebraucht zu demonstrieren. Wir sind von Maja, die die Idee für die Demo hatte, bis zum Eisladen und zurück. Das haben wir zwei Stunden

lang gemacht. Am 3. März habe ich noch eine Demo gemacht, aber dieses Mal mit Maja, Tilda, Michel, Selma, Marie, Frederick und einem Freund von Michel. Ich hätte mir gewünscht, dass mehr Kinder mitmachen. Wir haben diese Demos gemacht, weil uns die Menschen in der Ukraine sehr leidtun. Ich fand es sehr toll, dass uns so viele den Daumen hoch gezeigt haben. Die Logo!-Kindernachrichten auf KiKa um 19:50 Uhr informieren mich gut, ohne dass ich schlimme Dinge sehe.



Riikka und Ihre Freunde veranstalten eine Kinderdemo in Klein Borstel

Foto: Privat

Ich möchte im Heimatverein Klein Borstel Mitglied werden!

Nachname _____
 Vorname _____
 Anschrift _____

 Telefon _____
 E-Mail _____
 Geburtsdatum _____
 Nachname des Partners _____
 Vorname des Partners _____
 Geburtsdatum des Partners _____

Beitrittserklärung

→ Einzelpersonen 26,- €
 → Familien 38,- €

Kinder unter 18 Jahren

Name _____ geb. _____
 Name _____ geb. _____
 Name _____ geb. _____

Mit der Gratulation zum Geburtstag (nur Tag & Monat) im „Klein Borsteler“ in der Rubrik Mitglieder Geburtstage bin ich/sind wir einverstanden

JA
 NEIN
 JA
 NEIN

Es ist erwünscht, dass in der „Kinder Rubrik“ der Geburtstag des Kindes /die Kinder genannt wird

Ich wurde / wir wurden geworben von
 Name/Vorname _____

Beitrittsformular Online:
www.heimatverein-kleinborstel.de/kontakt
 Ausdrucken oder per E-Mail an
1.vorsitzender@heimatverein-kleinborstel.de

Ort, Datum _____ Unterschrift _____

ABGABE A. Meinecke, Siriusweg 34 A, 22337 Hamburg oder in den Briefkasten neben der Vitrine beim Borsteler Treff

Auf unserem Beitrittsformular erfassen wir Ihre personenbezogenen Daten, die wir auch digital speichern. Wir geben diese Daten nicht an Dritte weiter. Sie sind gemäß § 34 BDSG jederzeit berechtigt, um Auskunftserteilung zu den zu Ihrer Person gespeicherten Daten zu ersuchen. Gemäß § 34 BDSG können Sie jederzeit die Berichtigung, Löschung und Sperrung einzelner personenbezogener Daten verlangen. Sie können darüber hinaus jederzeit ohne Angabe von Gründen von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch machen und die erteilte Einwilligungserklärung mit Wirkung für die Zukunft abändern oder gänzlich widerrufen. Sie können den Widerruf entweder persönlich, postalisch oder per E-Mail übermitteln.